



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

13660/2023

15.5 Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“
Biblioteca provinciale italiana “Claudia Augusta”

Betreff:

15.05/Kulturelle Initiativen

Oggetto:

15.05/Iniziative culturali

die Direktorin

der Italienischen Landesbibliothek Claudia Augusta

- hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 30. Juli 1999 Nr. 6, welches die Einrichtung der Italienischen Landesbibliothek vorsieht;
- hat Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmanns vom 25. November 2015 Nr. 31 bezüglich der Reorganisation der Italienischen Landesbibliothek „Claudia Augusta“;
- hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993 Nr. 17, in geltender Fassung, insbesondere in den Artikel 6 zu den Verträgen;
- hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 9. November 2001 Nr. 16 bezüglich der verwaltungsrechtlichen Haftung der Verwalter und des Personals des Landes und der Körperschaften des Landes;
- hat Einsicht genommen in das Legislativdekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssystemen und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen“, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;
- hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 16. Juni 2023 Nr. 11 in Änderung des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“
- hat Einsicht genommen in das Legislativdekret vom 31 März 2023 Nr. 36 (Kodex für öffentliche Aufträge);
- hat Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Dezember 2003 Nr. 57 und in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 13499 vom 23. August 2022 bezüglich „Übertragung von Aufgaben and die Direktorinnen und Direktoren der Ämter der Abteilung 15. Italienische Kultur – gemäß LG Nr. 6 vom 21. Juli 2022 Art. 37 Absatz 5“;
- bestätigt nach Einsicht des oben genannten Delegationsdekretes, den Sichtvermerk gemäß Artikel 13 des Landesgesetzes vom 22.

la Direttrice

della Biblioteca Provinciale Italiana Claudia Augusta

- vista la L.P. 30.07.1999, n. 6 di istituzione della Biblioteca Provinciale Italiana;
- visto il D.P.P. 25.11.2015, n. 31 in merito alla riorganizzazione della Biblioteca italiana provinciale “Claudia Augusta”
- vista la L.P. 22.10.1993 n. 17 e successive modifiche ed integrazioni, ed in particolare l'articolo 6, in materia di contratti;
- vista la L.P. 9.11.2001, n. 16, concernente la responsabilità amministrativa degli amministratori e del personale della Provincia e degli Enti provinciali;
- visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;
- L.P. 16 giugno 2023 n. 11 di modifica della L.P. 17.12.2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”
- visto il Dlgs 31 marzo 2023 n. 36 (Codice dei contratti pubblici)
- visto il decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 dicembre 2003, n. 57 e il decreto del Direttore della ripartizione 15, n. 13499 del 23.08.2022 avente per oggetto la “Delega di funzioni alle Direttrici e ai Direttori degli Uffici della Ripartizione 15 “Cultura Italiana” ai sensi della L.P. n. 6 del 21 luglio 2022 art. 37 comma 5”;
- presa visione del citato decreto di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo

Oktober 1993 Nr. 17 anzubringen, sowohl aus Gründen der technischen Ordnungsmäßigkeit und der Rechnungsführung, als auch aus Gründen der Legitimität;

- nach Einsicht in den Bericht der Bibliotheksdirektorin an den Direktor der Abteilung 15 zu den Ankäufen und Aktivitäten für die Bibliothek, der speziell für die Bibliotheksinitiativen abgestimmt wurde;
-
- in Anbetracht, dass die Bibliothek die Aufgabe hat, die Kultur durch die Durchführung verschiedener Aktivitäten und Projekte zu fördern, auch in Zusammenarbeit mit lokalen Institutionen und lokalen und nationalen Autoren;
- in Anbetracht, dass für den Zeitraum September 2023 Initiativen vereinbart wurden, wie in der Anlage beschrieben, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist, mit Ausgaben in der Höhe von **€ 217,00** auf dem **Kapitel U05021.0430** des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023 – 2025 für das Jahr 2023 für Rückerstattungen, wie im Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 26.01.2021 festgelegt, inklusive der gesetzlich vorgesehenen Steuern und Abgaben;
- festgestellt, dass die Moderatoren ausgewählt wurden unter Berücksichtigung ihrer Verfügbarkeit, ihrer fachlichen Vorbereitung und der festgestellten Nichtverfügbarkeit interner Ressourcen gemäß gemäß Rundschreiben Nr. 14/2012; sowie ihrer Kenntnis des vorgestellten Projektes/Buchprojektes;
- in Anbetracht, dass die angeforderte professionelle Dienstleistung nur gelegentlich erfolgt, da es sich um einen Auftrag handelt, für den sich der/die beauftragte Experte/Expertin für eine begrenzte Zeit zur Verfügung stellt, um dem Publikum das Thema/Buch vorzustellen;
- In Anbetracht, dass die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist

13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

- vista la relazione presentata dalla Direttrice di Biblioteca al Direttore della Ripartizione 15, sugli acquisti e sulle attività per la Biblioteca, nello specifico quanto precisato per le iniziative della biblioteca;
- considerato che la Biblioteca ha come finalità anche quella di promuovere la cultura attraverso la realizzazione di varie attività e progetti anche in collaborazione con Istituzioni locali e autori locali e nazionali;
- considerato che per il periodo settembre 2023 sono state concordate le iniziative, come da specifica in allegato, facente parte integrante del presente atto che comportano la spesa da imputare al **capitolo U05021.0430** del bilancio gestionale 2023 – 2025 – esercizio finanziario 2023 - per un importo complessivo di **€ 217,00** a fronte di compensi e rimborsi spese come previsto dalla deliberazione della giunta provinciale n. 39 del 26.01.2021, nonché per il pagamento di imposte e tasse dovute per legge;
- considerato che i relatori sono stati individuati tenendo conto della disponibilità degli stessi, della loro preparazione professionale, dell'accertata indisponibilità di risorse interne ai sensi della Circ. n. 14/2012, nonché della conoscenza del progetto trattato/libro presentato;
- considerato che la prestazione professionale richiesta, ha natura meramente occasionale, in quanto trattasi di incarico, per il quale, l'Esperto/a incaricato/a si mette a disposizione per un tempo limitato per illustrare al pubblico il tema trattato/libro presentato;
- considerato che la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP

verfügt

d e c r e t a

1. die Ausgabe aus den obgenannten Gründen inklusive der beigefügten Tabelle, welche einen wesentlichen Bestandteil des Dekrets darstellt, zu genehmigen;
 2. die Gesamtausgabe von **€ 217,00** auf Kapitel U05021.0430 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023 – 2025 für das Jahr 2023, gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden;
 3. die Moderatoren aus den obgenannten Gründen zu beauftragen.
1. di autorizzare, per le motivazioni di cui in premessa, la spesa come da schema di impegno allegato facente parte integrante del presente decreto;
 2. di impegnare, per le motivazioni di cui in premessa, la spesa complessiva di **€ 217,00** sul capitolo U05021.0430 del bilancio gestionale 2023 – 2025, esercizio finanziario 2023, come da prospetto Sap parte integrante;
 3. di affidare, per le motivazioni di cui alla premessa, l'incarico ai relatori individuati.

die Direktorin

Amt 15.05

la Direttrice

Ufficio 15.05

Dott.ssa Valeria Ersilia Trevisan

ALLEGATO DECRETO DI IMPEGNO - SCHEMA DI PREVISIONE SPESE PER ESPERTI ESTERNI

BEILAGE DES ZWECKBINDUNGSDEKRETES - AUSGABEPLANKOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTEN

COMPENSI E RIMBORSI SPESE PER ESPERTI ESTERNI PER MANIFESTAZIONI ED EVENTI ORGANIZZATI DALLA BIBLIOTECA settembre 2023
 VERGÜTUNGEN UND RÜCKERSTATTUNG DER KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTEN FÜR VON DER BIBLIOTHEK ORGANISIERTEN VERANSTALTUNGEN settembre 2023

Pos. Pos.	Persona da incaricare - Person zu beauftragen	Data evento Descrizione iniziativa - Datum der Initiative und Beschreibung	Inquadramento fiscale/Note - Steuerliche Erfassung/Anmerkungen	Compenso lordo - Bruttobetrag	Rimborso spese (in allegato) - Rückerstattung der Spesen (sieh Beilage)	Oneri come da comunicazione Ufficio stipendi (solo Docenti) - Entgelte gemäß Kommunikationslo hnbüro (nur für Lehrer)	IRAP 8,5%	2/3 INPS (compenso lordo/Bruttobetrag x31,72%)/3*2	Totale da impegnare - Gesamtausgabe zu zweckbinden
1	Abdel Ali Jabbar Fornitore PAB 1413	Conferenza/Konferenz "Spagine autobiografiche dell'immigrazione in Alto Adige" il/am 25.09.2023 (2ore/Stunden)	Prestazione di natura occasionale (art. 67, c.1, lettera L, DPR 917/86) esente da ritenuta INPS (non ha percepito redditi di natura occasionale superiore ad € 5.000,00) - Selbstständiger Gelegenheitsarbeit im Sinne von Art. 67 Abs. 1 Buchstabe I des DPR Nr. 917/86. Im Laufe des Jahres hat keine anderen Einkommen aus selbstständiger Gelegenheitsarbeit, deren Gesamtbetrag 5.000,00 Euro überschreitet.	200,00 €	0	0	17,00 €		217,00 €
TOTALE									217,00 €
DA IMPEGNARE SUL CAPITOLO U05021.0430/2023 ZWECKBINDUNG DER GESAMTAUSGABE AUF KAPITEL U05021.0430/2023									217,00 €

Die Direktorin des Amtes 15.5
 La Direttrice dell'Ufficio 15.05
 Dott.ssa Valeria Ersilia Trevisan

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230013660

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U05021.0430		1413	ALI ADEL JABBAR					217,00		
	15	2023					25.09.2023	25.09.2023			
	15.05/ Iniziative culturali				15.05/ KULTURELLE INITIATIVEN						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								217,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 217,00 - Kap./Cap. U05021.0430 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

TREVISAN VALERIA ERSILIA

03/08/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

09/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Valeria Ersilia Trevisan

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma